

OBRAZLOŽENJE

DEKLARACIJE O SURADNJI IZMEĐU GRADA KOLOBRZEG I GRADA OPATIJE

Priloženi tekst Deklaracije o suradnji između Grada Kolobrzeg u Poljskoj – na Baltiku i Opatije rezultat je prethodne suradnje tijekom 2012.g. koja je započela inicijativom obnašatelja dužnosti župana Primorsko-goranske županije prof. Vidoja Vujića.

U cilju daljnje suradnje dogovoreno je da će predstavnici Grada Opatija posjetiti Kolobrzeg, te je potvrđeno gostovanje folklornog ansambla ZORA u Kolobrzegu na manifestaciji «Interfolk» u mjesecu kolovozu 2013.g. Navedeno je prilika za promociju Opatije i regije u Poljskoj, ali i šire, obzirom na gostovanje grupa iz ostalih zbratimljenih gradova iz Švedske, Danske, Njemačke i Ukrajine.

Dana 15. veljače 2013.g. Gradsko vijeće Kolobrzeg prihvatilo je Deklaraciju o suradnji između Grada Kolobrzeg i Grada Opatije, a 25. ožujka 2013.g. Odbor za međunarodnu suradnju Grada Opatije donio je zaključak kojim se prihvaća prijedlog deklaracije, te se predlaže da i Gradsko vijeće Grada Opatije donese predloženu odluku.

Gradonačelnik

Ivo Dujmić, ing.

Na temelju članka 15. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi («Narodne novine» 33/2001, 60/2001, 129/2005, 109/2007, 36/2009, 125/2008, 36/2009, 150/2011, 144/2012) te članka 19. i 20. Statuta Grada Opatije («Službene novine» Primorsko-goranske županije broj 25/09, 30/09 i 7/2013) Gradsko vijeće Grada Opatije, na sjednici održanoj _____ 2013. godine donosi

ODLUKU
o prihvatanju Deklaracije o suradnji između
Grada Kolobrzeg i Grada Opatije

Članak 1.

Gradsko vijeće Grada Opatije radi daljnjeg razvoja prijateljskih veza na temelju obostranog razumijevanja, prihvaća uspostavljanje suradnje između Grada Kolobrzeg i Grada Opatije.

Članak 2.

Deklaracija o suradnji između Grada Kolobrzeg i Grada Opatije sastavni je dio ove Odluke.

Članak 3.

Ovlašćuje se gradonačelnik Grada Opatije da potpiše Deklaraciju o suradnji između Grada Kolobrzeg i Grada Opatije.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu danom objave u »Službenim novinama« Primorsko-goranske županije.

Klasa: 910-03/12-01/09

Ur. broj: 2156/01-01-13-04

Opatija, _____ 2013.g.

GRADSKO VIJEĆE GRADA OPATIJE

Predsjednik
Gradskog vijeća
Sclaunich O'Brien, v.r

DEKLARACIJA O SURADNJI
IZMEĐU GRADA KOLOBRZEG I GRADA OPATIJE

Obje strane ove deklaracije izražavaju želju za ostvarenjem suradnje i izražavaju spremnost da se produbi partnerstvo između zajednica obaju gradova.

Cilj deklaracije je uzajamna suradnja, razmjena i korištenje iskustava, te održavanje prijateljstva građana, te zajednička realizacija projekta Europske unije.

Obje strane ove deklaracije na osnovi jednakosti i prijateljstva stvorit će uvjete za razvoj međusobnih kontakata, te ojačati postojeće odnose, kako bi postigle zajedničke ciljeve u sljedećim područjima:

- obrazovanju,
- kulturi,
- sportu,
- turizmu,
- djelatnosti lječilišta,
- ekonomskoj suradnji.

Ovaj sporazum sačinjen je u četiri primjerka na poljskom i hrvatskom jeziku, po dva za svaku stranu.

Gradonačelnik Grada Kolobrzeg

Gradonačelnik Grada Opatija

Janusz Gromek

Ivo Dujmić, ing.